

Poziom rozszerzony

10. Recenzja (review)

A

Jak napisać recenzję

- ✓ Recenzja jest subiektywną oceną danego utworu lub dzieła naukowego; dotyczy zazwyczaj filmu, książki, sztuki, wystawy lub koncertu.
- ✓ We wstępie umieszczamy wszystkie niezbędne informacje dotyczące danego utworu. W przypadku książki - tytuł i autor; filmu - tytuł, reżyser i główni aktorzy. Możemy również umieścić informacje dotyczące biografii autora, okoliczności powstania utworu, a w przypadku filmu czy spektaklu teatralnego - dotychczasowych osiągnięć reżysera.
- ✓ Rozwinięcie zawiera opis akcji filmu, książki, sztuki, podstawowe treści pracy naukowej lub programu koncertu. Zawiera również komentarze dotyczące gry aktorskiej, reżyserii lub sposobu ekspozycji wystawianych obiektów.
- ✓ W zakończeniu autor poleca lub nie poleca danego dzieła oraz podaje uzasadnienie. Pamiętajmy, że należy zawsze uzasadnić swoją opinię.
- ✓ Ocena może następować albo po każdym omawianym aspekcie, albo po omówieniu wszystkich aspektów (ocena całościowa).
- ✓ Ocenę utworu można sformułować w sposób porównawczy - porównujemy opisywany przez nas utwór z innymi.
- ✓ Recenzja może być pisana stylem formalnym lub nieformalnym - w zależności od tego, kto jest adresatem lub gdzie będzie opublikowana.
- ✓ Recenzja nie powinna być w całości oparta na własnych, subiektywnych odczuciach - napiszmy również jakie są odczucia innych osób.
- ✓ Stosujemy zazwyczaj czasy teraźniejsze.

B

Przydatne zwroty

Last week I rented/watched/read...

W zeszłym tygodniu wypożyczyłem/obejrzałem/przeczytałem...

If you are looking for a book which...

Jeśli szukasz książki, która...

It's a perfect choice.

To świetny wybór.

written by... / directed by...

napisana przez... / wyreżyserowany przez...

The cast/script is...

Obsada/Scenariusz jest...

The film stars...

W filmie grają...

It provides the reader with...
 Dostarcza czytelnikowi...
 For the reader, it means (that)...
 Dla czytelnika to oznacza...
 I have to admit... / I must say (that)...
 Muszę przyznać... / Muszę powiedzieć...
 It's definitely worth seeing/reading.
 Z pewnością warto obejrzeć/przeczytać.
 The plot focuses on...
 Fabuła skupia się wokół...
 It tells the story of...
 Opowiada historię...
 It shows an honest picture of...
 Pokazuje uczciwy (bez zniekształceń) obraz...
 It's a real masterpiece.
 To jest prawdziwe arcydzieło.
 I can recommend this film/book to...
 Mogę polecić ten film/książkę...
 I'm sure you would enjoy it!
 Jestem pewien, że się Tobie spodoba!
 It didn't live up to my expectations. / It wasn't (half) as good as I expected it to be.
 Był poniżej moich oczekiwań./Nie był (nawet w połowie) tak dobry jak oczekiwałem.

Przydatne przymiotniki służące do opisu:

| | |
|------------------|------------------------|
| amazing | niesamowity |
| charming | czarujący |
| convincing | przekonujący |
| entertaining | zabawny |
| excellent | wyśmienity |
| exciting | pasjonujący |
| fabulous | fantastyczny, bajeczny |
| fantastic | fantastyczny |
| flawless | bez wad |
| gripping | pasjonujący |
| informative | pouczający |
| involving | wciągający |
| moving | wzruszający |
| surprising | zaskakujący |
| unpredictable | nieprzewidywalny |
| well-constructed | dobrze skonstruowany |

| | |
|----------------|---------------------------|
| dull, boring | nudny |
| humourless | pozbawiony humoru |
| monotonous | monotonny |
| poorly-written | słabo napisany |
| predictable | przewidywalny |
| unimaginative | niewyszukany, bez pomysłu |
| weak | słaby |

➤ **Patrz również:**

Zestawienie niezbędnych słów i zwrotów, pkt 44A, str. 168, 50D, str. 204.



Przykładowe zadanie

„To był film, którego nie warto było oglądać”.

Pod takim tytułem, po przetłumaczeniu, czasopismo anglojęzyczne organizuje konkurs na najlepszą recenzję filmu. Napisz pracę na powyższy temat.

I can't say I'm a professional channel hopper, but last Sunday I found, while hopping constantly, of course, a film that was just getting started. I stopped hopping immediately and settled down comfortably to watch an American film which was called 'Gone in 60 Seconds'. The film, directed by Dominic Sena, and starring Nicolas Cage and Angelina Jolie, made me, after 120 never-ending minutes, shout out 'what a load of rubbish!'

Although I hadn't expected anything well-filmed from an American production, this came far below my expectations. It tells the story of a 'good thief' whose task is to steal 50 luxurious cars in 72 hours to save his brother. Does he make it? Try to guess! If you guessed correctly, you could easily see my point. The plot is not only unimaginative but also predictable. Besides, I had the feeling that I was watching a slow-motion film, as it lacked real American fast-moving action. The actors, on the other hand, did a good job. They seemed to be really involved in their acting.

To sum up, the actors alone can't make up for all the film's faults. I would say the film is a must only for those who constantly stare at posters of Nicolas and Angelina in their rooms. For others, channel hopping without stopping seems to be a better choice.

➤ **Patrz również:** propozycje tematów, pkt 14A, str. 58.